

《花间集全译（上下）》

图书基本信息

书名：《花间集全译（上下）》

13位ISBN编号：9787221082060

10位ISBN编号：7221082065

出版时间：1970-1

出版社：贵州人民

作者：赵崇祚

页数：1006

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《花间集全译（上下）》

前言

词从民间曲子词发展到文人词，是唐代的事。唐初至晚唐，文人依声填词或创制新词，是偶尔为之，并无专力于词的作家，更无词的专集。然而，由于他们多是当时文坛或政界名人，他们的词作，无疑使人们对依声填词、创制新词增添了兴趣，使词体更引起人们的注目，在词的发展史上，功不可没。到了晚唐五代，作为一代文学的唐诗已渐衰落，而文人词则代之兴起，出现了一大批专力于词的作家，词的专集也开始出现，使文人词发展到日渐成熟阶段，给宋代词的大发展开辟了道路。但由于晚唐五代社会的动乱，词多散佚，许多词集今天在典籍的记载中只能见其目无法见其集，或只见今人整理辑录的本子，未能见其原貌。而后蜀赵崇祚编选的《花间集》却历经沧桑留存下来，虽然它收录的只是唐文宗开成元年（公元836年）到后晋高祖天福五年（公元940年）间18位作家的词作，然而它却是词的第一部总集，为我们保留了一大批当时的文人词作，其功尤著，《花间集》虽然在题材内容、风格技巧诸方面尚有一些局限，但它毕竟标志着词作为一种独立的文体已走向成熟，为我们研究认识唐五代词提供了宝贵的资料；它也毕竟在创作风格、表现技巧等方面，为宋词的繁荣提供了诸多借鉴，影响着此后词的发展。它的确堪称“倚声填词之祖”，在词的发展史上有着不可忽视的地位和作用。

（一）花间词的作者绝大多数在西蜀为官或为蜀地人。而在社会动荡、战乱不已的晚唐五代，西蜀相对比较安定。在这样一个比较安定的环境里，统治者沉溺声色，荒淫无度，世风日下。当时词作迎合了这样的社会风气，正如欧阳炯在《花间集·序》中所指出的：“绮筵公子、绣幌佳人，递叶叶之花笺，文抽丽锦；举纤纤之玉指，拍按香檀。不无清绝之辞，用助娇娆之态。自南朝之宫体，扇北里之倡风。”

《花间集全译（上下）》

内容概要

《花间集全译(套装上下册)(修订版)》是后蜀人赵崇祚编辑的一部词集。集中搜录(晚唐)至(五代)18位词人的作品,共500首,分10卷。18位词人除温庭筠、皇甫松、和凝三位与蜀无涉外,其余15位皆活跃于(五代十国)的西蜀。或生于蜀中,或宦旅蜀中。这批西蜀词人刻意模仿温庭筠艳丽香软的词风,以描绘闺中妇女日常生活情态为特点,互相唱和,形成了花间词派。

《花间集全译（上下）》

作者简介

作者：（五代后蜀）赵崇祚 注译：房开江 崔黎民

《花间集全译（上下）》

书籍目录

前言花间集序卷一五十首 温庭筠五十首 菩萨蛮十四首 更漏子六首 归国遥二首 酒泉子四首 定西番三首 杨柳枝八首 南歌子七首 河渚神三首 女冠子二首 玉蝴蝶一首卷二五十首卷三五十首卷四五十首卷五五十首卷六五十一首卷七五十首卷八五十首卷九四十九首卷十五十首附录

章节摘录

版权页：花间集序 武德军节度判官欧阳炯撰【题解】这是欧阳炯为《花间集》写的序。《花间集》中收有欧阳炯的词作17首，作者对《花间集》的辑成当然是持赞赏态度的。作者首先对文人词的创作大加赞赏。他认为，文人词的创作不同于民间流传的民歌小曲，它是对美玉再加以雕琢，对春花绿叶又加以裁剪的刻意创作，因此它是属于阳春白雪一类的高雅作品。接着，作者对词的沿革作了简单的叙述。从乐府曲调的代代相传，到文豪大家争创新词，所以才有了晚唐五代文苑名流争相作词使词的创作大盛的局面，而这种大盛的局面又是和当时酒宴唱词助兴，及以词描绘美女之态崇尚丽靡的社会风气分不开。唱词之风，起于南朝而盛于唐，对词的创作和传播起到了巨大的推动作用。最后，作者指出，《花间集》的辑成有着特殊的不可磨灭的功绩，它把那些如同古代号为绝唱的阳春曲一类高雅作品辑成词集，使之流传，为词坛开创了新风，使唱词者有了新声而不用再唱旧曲。应该指出的是，我们现在所能见到的最早版本是南宋绍兴十八年的晁谦本，距《花间集》成集之年已有208年，后代的刻本、注家已指出晁本有增衍之文，那么是否有遗漏、窜文，在传抄之中或许难免。从文意上看，本序“则有倚筵公子”至“用助娇娆之态”这几句话移至“自锁嫦娥”之后“在明皇朝”之前，似更顺畅，但这只是揣测罢了。【原词】镂玉雕琼，拟化工而迥巧；裁花剪叶，夺春艳以争鲜。是以唱《云谣》则金母词清，挹霞醴则穆王心醉。名高《白雪》，声声而自合鸾歌；响遏青云，字字而偏谐凤律。《杨柳》《大堤》之句，乐府相传；《芙蓉》《曲渚》之篇，豪家自制。莫不争高门下，三千玳瑁之簪；竞富樽前，数十珊瑚之树。则有绮筵公子，绣幌佳人，递叶叶之花笺，文抽丽锦；举纤纤之玉指，拍按香檀。不无清绝之辞，用助娇娆之态。自南朝之宫体，扇北里之倡风。何止言之不文，所谓秀而不实。有唐已降，率土之滨。家家之香径春风，宁寻越艳；处处之红楼夜月，自锁嫦娥。在明皇朝，则有李太白应制清平乐词四首。近代温飞卿复有《金筌集》。迩来作者，无愧前人。今卫尉少卿字弘基，以拾翠洲边，自得羽毛之异；织绡泉底，独殊机杼之功。广会众宾，时延佳论，因集近来诗客曲子词五百首，分为十卷。以炯粗预知音，辱请命题，仍为序引。昔郢人有歌《阳春》者，号为绝唱，乃命之为《花间集》。庶以阳春之甲，将使西园英哲，用资羽盖之欢，南国婵娟，休唱莲舟之引。时大蜀广政三年夏四月日序 注释 镂（lou漏）：雕刻。 拟：摹拟。化工：造化之工，指大自然造化万物。迥（jiong窘）：很；异常。华本认为当为“回”字之误。回巧，谓宛转巧妙也。柳宗元《钴姆潭西小丘记》：“回巧献技。以效兹丘之下。” 是以：因此。《云谣》：即《白云谣》，古歌谣名。《穆天子传》卷三：“乙丑，天子觴西王母于瑶池之上。西王母为天子谣曰：‘白云在天，山陵自出。道里悠远，山川间之。将子无死，尚复能来。’” 金母：木属东，金属西，故金母即为西王母。

《花间集全译（上下）》

编辑推荐

《花间集全译(套装上下册)(修订版)》分十卷，每卷辑录了五十首左右，语言通俗简练，说解深入浅出，是一本极具文献价值、学术价值的工具书，也是一本构思悠长、雅俗共赏的文学读本。

《花间集全译（上下）》

精彩短评

- 1、将花间词用现代诗歌的形式翻译出来，其实也挺有意思的。
- 2、书很好，喜欢，值得推荐
- 3、首图
- 4、看了这么多古风言情小说之后，再读花间词，果然不一样的感受。
- 5、山月不知心里事，水风空落眼前花。
- 6、收录比较全面，排版也不错
- 7、出乎意料的好，

章节试读

1、《花间集全译（上下）》的笔记-第106页

遇酒且呵呵，人生能几何？

2、《花间集全译（上下）》的笔记-第66页

海棠花谢也，雨霏霏

3、《花间集全译（上下）》的笔记-第20页

红烛背，绣帘垂，梦长君不知

4、《花间集全译（上下）》的笔记-第22页

香作穗，蜡成泪，还似两人心意。山枕腻，锦衾寒，觉来更漏残。

5、《花间集全译（上下）》的笔记-第14页

雨后却斜阳，杏花零落香。

6、《花间集全译（上下）》的笔记-第112页

夜夜绿窗风雨，断肠君信否？

《花间集全译（上下）》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com